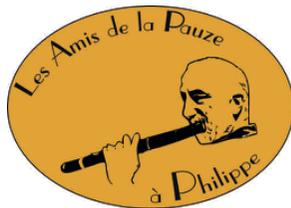


BULLETIN D'ADHÉSION à l'association  
LES AMIS DE LA PAUZE



Nom  
Prénom  
Adresse

Code postal  
Tél fixe

Ville  
Mobile

### COTISATION 2017

Membre actif 15€

Membre bienfaiteur >30€

Courrier : Les Amis de La Pauze Malbosquet 07140 MALBOSC

Mail : [lesamisdelapauze@gmail.com](mailto:lesamisdelapauze@gmail.com)

Web : <https://sites.google.com/site/lesamisdelapauze/association/paiement-en-ligne>

*notre prochain rendez-vous*

## CONCERT LYRIQUE « *Matinée italienne* »

FABIENNE HUA Soprano

GUILHEM BERNARD-CHALBOS Baryton

VARDOUHI TANGALYAN Piano

Dimanche 9 juillet | 11h00 Eglise de Malbosc (07)

### en supplément au concert

- un marché de producteurs
- un four traditionnel en activité avec vente de pains (sous réserve)

### Possibilité de restauration sur place, sur réservation

- au Bistrot de Malbosc 06 64 73 21 75
- au Camping du moulin de Gournier 04 75 37 35 50

imprimé par nos soins



Les amis de la Pauze présentent

# CORDOUE 21

*Sur les traces de Sefarad*

Sandra BESSIS

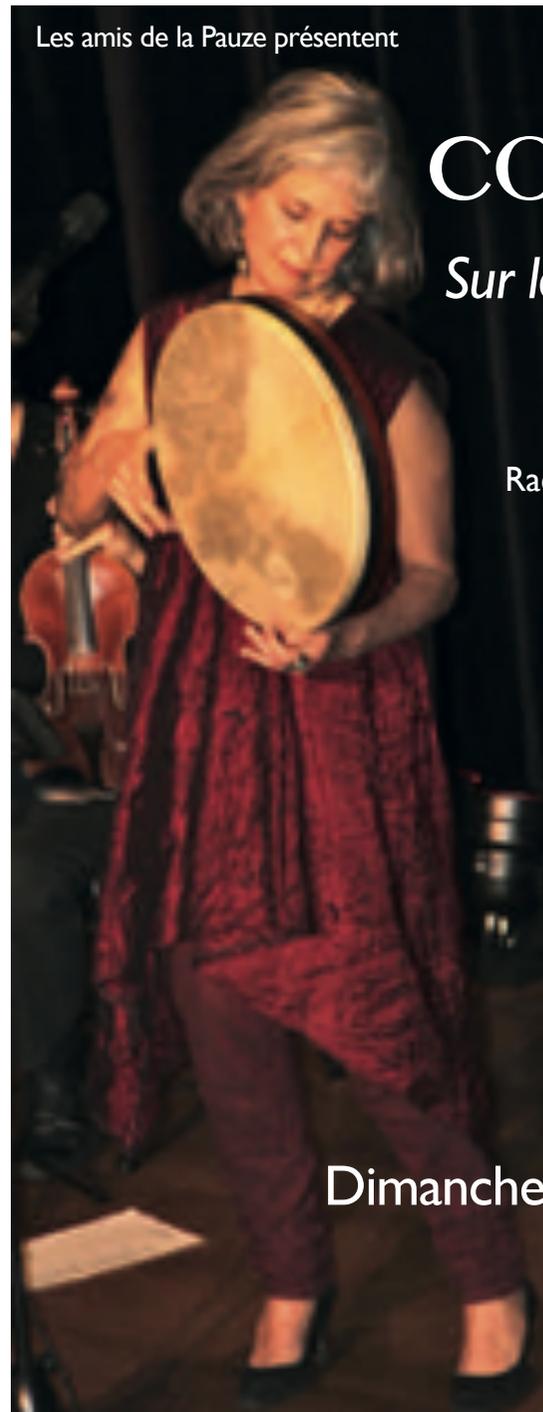
voix, percussion

Rachid BRAHIM-DJELLOUL

violon, voix

Jasko RAMIC

accordéon



Église de Malbosc  
Dimanche 2 juillet 2017 - 11h

Participation libre

[lesamisdelapauze@gmail.com](mailto:lesamisdelapauze@gmail.com) - 06 62 11 37 66

**Sandra BESSIS**  
voix, percussion

**Rachid BRAHIM-DJELLOUL**  
violon, voix

**Jasko RAMIC**  
accordéon

**Sur les traces de Séfarad** est un voyage imaginaire dans les villes emblématiques de Cordoue, Grenade, Salonique et Istanbul, Tunis ou Constantine.

**Séfarad** signifie Espagne en hébreu. Ce mot désigne les descendants des juifs expulsés d'Espagne en 1492, à la suite de la chute du Royaume de Grenade, dernier épisode de la reconquête de la Péninsule Ibérique. Plus largement, on nomme ainsi les communautés juives du monde arabo-musulman, maghrébin notamment.

Si les chants judéo-espagnols, dans leur diversité, sont le point de départ du répertoire de Sandra Bessis, ils côtoient également des pièces arabo-andalouses ou judéo-arabes, quelques improvisations et thèmes instrumentaux orientaux, voire une ou deux incursions dans d'autres territoires du cœur...

La voix parlée de Sandra Bessis rythme le spectacle, ponctuant la musique, guidant parfois le spectateur dans ce voyage auquel il est invité à prendre part : bribes d'histoires, d'Histoire, traduction d'éléments de chants, évocations des lieux, des villes, des temps qui ont vu naître ces musiques.

---

**Sandra Bessis**, parallèlement à des études universitaires littéraires, étudie la guitare classique et le chant. Spécialiste du répertoire séfarade qu'elle interprète depuis plus de vingt-cinq ans, elle est considérée comme l'une des meilleures représentantes contemporaines de ce répertoire. Sandra Bessis est régulièrement invitée en France et à l'étranger et se produit souvent sur diverses scènes et festivals pour faire vivre ces musiques.

**Rachid Brahim-Djelloul**, violoniste, musicologue et directeur artistique de l'ensemble Ameydyez, s'est produit dernièrement sur des scènes aussi prestigieuses que le Théâtre de la Ville, le Théâtre des Champs Elysées, le Châtelet, le festival d'Art lyrique Aix-en-Provence ou à l'Unesco.

**Jasko Ramic**, tzigane de Serbie, est formé à la fois par la musique traditionnelle de son pays et par le conservatoire de Moscou. C'est un maître de l'accordéon. Sa carrière est celle d'un musicien de fêtes populaires mais aussi d'un soliste reconnu et récompensé par différents prix de concours internationaux. Il a enregistré pour les Gipsy Kings et La Caravane Passe. Jasko Ramic compose également pour la Comédie française.



## Programme

- La gran perdida de Alhama / romancero espagnol  
Ya behi el djamel / arabo-andalou, tradition constantinoise  
El rey de Fransia / judéo-espagnol, Balkans  
Ygdal liturgique / séfarade  
Pièce instrumentale / Sirtou, Karshilama, gréco-turc  
Ija mia mi kerida / judéo-espagnol  
Harramtou bik nou âassi / arabo-andalou, tradition constantinoise  
La serena / judéo-espagnol  
Los kaminos de Sirkedji / judéo-espagnol, Turquie  
M'ehis berdemenno / Grec, rembetiko  
Pièce instrumentale / Grèce  
Ay sinyora novia / judéo-espagnol, Tétouan  
Ya oummi / judéo-arabe  
Bre Sarika bre / judéo-espagnol, Turquie



[www.sandra-bessis.com](http://www.sandra-bessis.com)